

یک مرد بزرگ به حیث یک شوهر

Un uomo anziano per marito

 Aranya
 Sunniva Høiby-Øiset
 Shir Ahmad Laiwal
 5
 دری prs / Italiano it

من فکر می کردم که مردم اروپایی بهترین مردم در جهان هستند، مگر این درست نیست. پیش از این که من به مرد ملقات کردم و بعدی که شوهرم شد، من در یکی از کمپنی های در بنگاک کار می کردم، و او در پهن زندگی می کرد. به توسط اینترنت ملقات کردیم و در آخر یک یکج شدیم.

...

Io pensavo che gli uomini norvegesi fossero i migliori del mondo, ma non è vero! Prima di incontrare l'uomo che sarebbe diventato mio marito, io lavoravo in fabbrica a Bangkok, e lui viveva a Pattaya. Ci siamo conosciuti su internet e infine ci siamo messi insieme.

بعد از چند وقت ه فیصله کردیم ه عروسی کنیم. من مربوط به یک خانواده غریب
بودم، بهراین وجه گرفتن شوهر خارجی به این خطر انتخاب کردم ه مواظب
خانواده من ه بشد.

...

Dopo un po' abbiamo deciso di sposarci. Io provengo da
una famiglia povera, e avere un marito straniero che si
prendesse cura della mia famiglia è stata una delle ragioni
per cui l'ho sposato.

ه به ډروى منتقل شديم، و من به مكتب رفتن شروع كړدم ډډرويجني را ږد بگيرم. او يك ذهن مشكل بود. من لايسنس موټر چلنى را نداشتم و شوهرم ږيد مرا به مكتب مى برد. از يك طرف راه يك ساعت طول مى كشد. بعد از چند وقت ه به نزديك مكتب ځانه گرتيم ليكن او ږز هم من را به مكتب آوردن ضد ميكرد. او نمدى خواست كه من تنه به مكتب بروم.

. . .

Ci siamo trasferiti in Norvegia e io ho iniziato a andare a scuola per imparare il norvegese. È stata davvero dura. Non avevo la patente, così mio marito doveva portarmi a scuola in macchina, aspettare che io finissi e poi riportarmi a casa. La scuola era a un'ora di macchina da casa. Dopo un po' ci siamo trasferiti più vicino, ma lui comunque insisteva per portarmi in macchina alla scuola. Non voleva che ci andassi a piedi da sola.

من از وقتی که به ثروی آمده بودم، پیسه بسیر کم به خود داشتم. یک بهر شوهرم برای هن چست پیسه داد، به این دلیل که پیش من پیسه کم بود، من پیسه را به خودم نگه کردم. دوست هی من در مکتب می خواست کمک برم دهد که یک وظیفه را بگیرم، لیکن شوهرم میگوید که این کار را کرده نمی توانم. او فکر نمی کند که کار کردن بطور صحر برایم مناسب است.

. . .

Da quando sono venuta in Norvegia raramente ho soldi. Una volta mio marito mi ha dato del denaro per il pranzo, ma io l'ho messo da parte, dal momento che ne avevo così poco. I miei amici a scuola vogliono aiutarmi a trovare lavoro, ma mio marito dice che non posso. Pensa che lavorare come donna delle pulizie non sia appropriato per me.

در جی از او، او برای من یک وظیفه دیگر داشت، تعمیر کردن یک گراج. او ریس بود و تهم گره را من می کردم. او نمی توانست زید گر کند چرا که مریض بود. او پیسه که از گراج به دست آورد، بر من هیچ پیسه نه داد.

...

Lui invece aveva un altro lavoro per me: costruire un garage. Lui dirigeva i lavori e io facevo tutto quello che diceva. Non poteva far molto perché non stava bene. Non mi ha mai dato un soldo di quelli che ha ricavato dal garage.

یک روز که او در خانه تنه بود، تنگ شد، او فیصله کرد که هدیه یک سگ بگیریم.
من نمی خواستم سگ بگیریم چرا که من بعد از مکتب، خسته بودم و گرذنگی
هم داشتم . او گفت که او سگ هر روز قدم خواهد زد، مگر در آخر من هدیه هم از
شوهر و هم از سگ مراقبت می کردم .

...

Un giorno mi ha detto che si annoiava a stare da solo a casa, così ha deciso di prendersi un cane. Io non volevo un cane perché dopo la scuola ero stanca e avevo dei compiti da fare. Lui diceva che avrebbe portato a spasso il cane ogni giorno, ma alla fine ho dovuto occuparmi io sia del mio anziano marito che del cane.

من نمی فهمم در آینده چه خواهد شد، من پلن دارم که به مکتب دیگر بروم، لیکن شوهرم نمی خواهد که این گر را بکنم. او پلن دارد که خانه را از مکتب دیگر هم دور منتقل کند مکتب رفتن را برای من مشکل بسازد. من میخواهم برخلاف این عمل کنم مگر نمی فهمم که چطور این گر را کنم. من فکر می کردم که در خرج یک مرد پیر زندگی کردن آسنان خواهد بود، لیکن اینطوری نیست. این گر آسنان نیست.

...

Non so cosa accadrà in futuro. Io progetto di frequentare un'altra scuola ma mio marito non vuole. Pensa di trasferirsi ancora più lontano per rendermi le cose più difficili. Vorrei resistere, ma non so come. Non è facile come pensavo vivere in un paese straniero con un vecchio per marito.



LIDA Stories

lidastories.net

یک مرد بزرگ به حیث یک شوهر

Un uomo anziano per marito

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Shir Ahmad Laiwal (prs), Andrea Ciasca Marra (it)

